

UMOWA W SPRAWIE UDZIELENIA POMOCY FINANSOWEJ NR

105/05/15

z dnia 11 czerwca 2015 roku, zawarta w Lublinie pomiędzy:

1) Gminą Lublin, z siedzibą Plac Króla Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin, NIP: 946-25-75-811, REGON: 431019514, reprezentowaną przez:

- Pana Artura Szymczyka – Zastępcę Prezydenta Miasta Lublin
- Panią Martę Smal-Chudzik – Dyrektora Wydziału Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Lublin

a

2) Związkiem Komunalnym Gmin Ziemi Lubartowskiej, 21-100 Lubartów, ul. Lubelska 68, NIP: 7141888646, REGON: 432725102

reprezentowanym przez:

- Pana Radosława Szumca - Przewodniczącego Zarządu Związku Komunalnego Gmin Ziemi Lubartowskiej
- Pana Krzysztofa Kopyścia - Zastępcę Przewodniczącego Zarządu Związku Komunalnego Gmin Ziemi Lubartowskiej

zwanym w dalszej części umowy „Związkiem”

łącznie zwane „Stronami”

Na podstawie art. 10 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t.j. Dz. U. z 2013 r. poz. 594 z późn. zm.) oraz:

- uchwały nr 172/VI/2015 Rady Miasta Lublin z dnia 30 kwietnia 2015 r. w sprawie udzielenia pomocy finansowej na rzecz Związku Komunalnego Gmin Ziemi Lubartowskiej na pokrycie części kosztów realizacji zadania inwestycyjnego pn. „Budowa Zakładu Zagospodarowania Odpadów wraz z zakupem niezbędnych maszyn i urządzeń w miejscowości Wólka Rokicka, gmina Lubartów”
- uchwały nr VII/29/2012 Związku Komunalnego Gmin Ziemi Lubartowskiej z dnia 24 stycznia 2012 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej

w celu realizacji zadania inwestycyjnego pn. Budowa Zakładu Zagospodarowania Odpadów wraz z zakupem niezbędnych maszyn i urządzeń w miejscowości Wólka Rokicka, Gmina Lubartów, Gmina Lublin udzieli pomocy Związkowi na warunkach określonych w niniejszej umowie

Preambuła

Do zadań własnych gminy należy zapewnienie budowy, utrzymania i eksploatacji własnych lub wspólnych z innymi gminami regionalnych instalacji do przetwarzania odpadów komunalnych

(art. 3 ust. 2 pkt 2 lit. a ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach). W trosce o realizację powyższego zadania, Strony postanawiają zawrzeć niniejszą umowę.

§ 1.

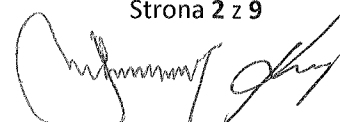
Przedmiot umowy

1. Gmina Lublin udzieli Związkowi pomocy finansowej (zwanej w dalszej części umowy: „Pomocą”) w wysokości nieprzekraczającej 10 000 000,00 zł (słownie dziesięć milionów złotych 0/100 gr) na pokrycie części kosztów realizacji zadania inwestycyjnego pn. Budowa Zakładu Zagospodarowania Odpadów wraz z zakupem niezbędnych maszyn i urządzeń w miejscowości Wólka Rokicka, Gmina Lubartów (zwanym w dalszej części umowy „Zakładem”).
2. Zadanie inwestycyjne, o którym mowa w ust. 1, jest realizowane w ramach projektu pn. Budowa nowoczesnego systemu gospodarki odpadami, rekultywacja nieczynnych składowisk oraz usuwanie azbestu na terenie gmin należących do Związku Komunalnego Gmin Ziemi Lubartowskiej, finansowanego w części ze Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy, Obszar priorytetowy: 2. Środowisko i infrastruktura. Obszar tematyczny: Odbudowa, remont, przebudowa i rozbudowa podstawowej infrastruktury oraz poprawa stanu środowiska. Rodzaj projektu: Uzupełnienie istniejącego systemu gospodarowania odpadami przez zbieranie, składowanie i segregację oraz oczyszczanie odpadów niebezpiecznych, w tym odpadów szpitalnych, a także redukcja zagrożenia azbestem.
3. Strony zobowiązują się zawrzeć odrębną umowę regulującą zasady utrzymania i eksploatacji Zakładu w celu realizacji zadania, o którym mowa w art. 3 ust. 2 pkt 2 lit. a ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach. Umowa ta będzie realizacją zadania własnego Gminy Lublin oraz Związku.
4. Umowa, o której mowa w ust. 3 regulować będzie w szczególności:
 - 1) zasady określone w § 2 ust 6 niniejszej umowy;
 - 2) sposób wyboru podmiotu, który będzie utrzymywał i eksploatował Zakład;
 - 3) szczegółowe zasady przyjmowania i przetwarzania odpadów komunalnych z terenów gmin-członków Związku oraz Gminy Lublin.
5. Nadzór nad prawidłową realizacją umowy ze strony Gminy Lublin sprawuje Wydział Ochrony Środowiska.

§ 2.

Obowiązki Stron

1. Do obowiązków Związku należą czynności związane z realizacją zadania inwestycyjnego określonego w § 1 ust. 1, zgodnie z warunkami określonymi w umowie nr URP/SPPW/2.1.1/KIK/42 z 30.05.2012 r. zawartej przez Związek z Władzą Wdrażającą Programy Europejskie (obecna nazwa: Centrum Projektów Polska Cyfrowa).



2. Związek zobowiązany jest do wykorzystywania otrzymanej Pomocy zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy.
3. Związek jest zobowiązany informować i współpracować z Gminą Lublin w zakresie realizacji zadania, o którym mowa w § 1 ust. 1, na każdym etapie procesu inwestycyjnego, w szczególności w zakresie wyboru stosowanych technologii i instalacji przetwarzania odpadów.
4. Strony będą współpracowały w zakresie istotnych rozstrzygnięć prowadzonego procesu inwestycyjnego poprzez regularną wymianę informacji z uwzględnieniem § 6.
5. Wszelkie sugestie i propozycje rozwiązań w zakresie prowadzonego procesu inwestycyjnego, Strony zobowiązują się merytorycznie przedyskutować i wypracować wspólne stanowisko.
6. Zakład wskazany w § 1 ust. 1 jest zobowiązany zagwarantować 70,70 % całości faktycznych (niezależnie od zmianowości pracy) mocy przerobowych na potrzeby zagospodarowania odpadów pochodzących z terenu Gminy Lublin, po cenach jak dla odpadów pochodzących z terenu gmin – członków Związku.
7. Gmina Lublin zobowiązana jest do przekazywania Pomocy na zasadach określonych w § 3 oraz § 4.
8. Związek zobowiązuje się do umieszczania informacji o udzieleniu pomocy finansowej z budżetu Gminy Lublin dotyczącej realizowanego zadania inwestycyjnego (np. tablica informacyjna, strona internetowa itp.).
9. Związek jest zobowiązany informować w terminie 7 dni roboczych Gminę Lublin o każdej zmianie w zakresie jego struktury organizacyjnej oraz zmianie sytuacji finansowej.
10. Związek jest zobowiązany do wydatkowania otrzymanej Pomocy w sposób najbardziej racjonalny z uwzględnieniem obowiązujących w tym zakresie przepisów prawa oraz przy zastosowaniu szczególnej staranności podczas wydatkowania tych środków.
11. Związek ponosi wszelką odpowiedzialność za budowę Zakładu, w szczególności stosowanie procedur zgodnych z regulacjami przepisów szczegółowych, w szczególności ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach.
12. Związek ponosi odpowiedzialność za terminowość realizacji inwestycji, o której mowa w § 1 ust. 1.

§ 3.

Finansowanie zadania inwestycyjnego

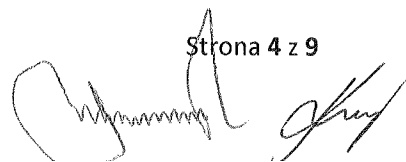
1. Całkowity koszt realizacji zadania inwestycyjnego wynosi brutto 48 800 000 PLN (słownie czterdzieści osiem milionów osiemset tysięcy złotych), w tym środki ze Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy 34 655 534 PLN, co stanowi 71,02 % wartości zadania.
2. Na realizację zadania inwestycyjnego określonego w §1 ust. 1, Strony niniejszej umowy zapewniają środki finansowe w wysokości:

- 1) Gmina Lublin zapewnia środki finansowe w wysokości 20,49 % wartości zadania, w wysokości nieprzekraczającej 10 000 000,00 zł (słownie dziesięć milionów złotych 0/100 gr);
- 2) Związek Komunalny Gmin Ziemi Lubartowskiej zapewnia pozostałą część środków finansowych.
3. W przypadku, gdy podatek VAT uznany zostanie za wydatek kwalifikowany i Związek uzyska z tego tytułu dofinansowanie, a następnie wystąpią okoliczności umożliwiające zwrot lub odliczenie kwoty podatku VAT zawartego w nakładach poniesionych na realizację zadania inwestycyjnego, Związek zobowiązuje się do zwrotu tej kwoty, w wysokości proporcjonalnej do uzyskanego dofinansowania w terminie 7 dni roboczych od uzyskania zwrotu.
4. Związek Komunalny Gmin Ziemi Lubartowskiej, jako Instytucja Realizująca projekt ponosi wszelkie ryzyka związane z wahaniami kursu Franka Szwajcarskiego, które mogą obniżyć wartość dofinansowania ze środków Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy.
5. Kwota faktycznie otrzymanej Pomocy zostanie określona ostatecznie w formie aneksu do niniejszej umowy przy uwzględnieniu zasad finansowania i rozliczania określonych przez strony niniejszą umową.
6. Pomoc zostanie przekazana na rachunek bankowy Związku prowadzony przez Bank Spółdzielczy w Lubartowie o numerze 75 8707 0006 0031 0008 2000 0007.
7. Przekazana w ramach niniejszej umowy Pomoc przeznaczona może być wyłącznie na sfinansowanie kosztów związanych z realizacją zadania inwestycyjnego, o którym mowa w § 1 ust.1 umowy oraz musi zostać wydatkowana do dnia: 30.06.2017r.
8. Strony umowy zgodnie ustalają, że w przypadku zwiększenia kosztów realizowanego zadania w trakcie jego wykonywania Pomoc nie ulegnie zwiększeniu.

§ 4.

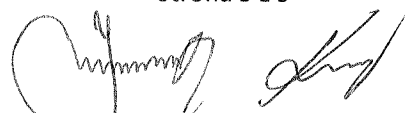
Płatność

1. Pomoc zostanie przekazana Związkowi w formie dwóch płatności okresowych na pokrycie kosztów powstałych i udokumentowanych po dacie podpisania niniejszej umowy w wysokości nieprzekraczającej kwot określonych w wieloletniej prognozie finansowej na lata 2016-2017.
 - 1) Pierwszy wniosek o płatność Związek przedstawi Gminie Lublin po zakończeniu robót budowlanych hali sortowni oraz zakupie niemobilnego wyposażenia linii sortowniczej, nie wcześniej jednak niż w styczniu 2016 r. Wysokość Pomocy w 2016 roku nie może przekroczyć kwoty 5 mln złotych.
 - 2) Drugi wniosek o płatność Związek przedstawi Gminie Lublin po zakończeniu rozruchów technologicznych instalacji po końcowym odbiorze instalacji, pod warunkiem otrzymania pozwolenia na użytkowanie, nie wcześniej niż w styczniu 2017 r. Wysokość Pomocy nie może przekroczyć poziomu będącego różnicą całkowitej wysokości pomocy finansowej i kwoty określonej w pierwszym wniosku.
2. Przekazanie Pomocy przez Gminę Lublin nastąpi na podstawie złożonego wniosku o płatność,



do którego należy dołączyć:

- 1) zestawienie dokumentów, o których mowa w punktach 2-4;
 - 2) potwierdzone za zgodność z oryginałem przez osobę upoważnioną kopie prawidłowo wystawionych faktur;
 - 3) potwierdzone za zgodność z oryginałem przez osobę upoważnioną kopie dokumentów potwierdzających odbiór urządzeń lub wykonanie prac;
 - 4) potwierdzone za zgodność z oryginałem przez osobę upoważnioną kopie not księgowych, uwzględniających kary dla wykonawcy.
3. Pomoc zostanie przekazana w terminie 21 dni od dnia otrzymania i zaakceptowania przez Gminę Lublin spełniającego wymogi niniejszego paragrafu wniosku o płatność. Związek może naliczyć odsetki ustawowe od nieterminowej płatności.
 4. Każdą kopię faktury, o której mowa w § 4 ust. 2 pkt 2, Związek opíše wskazując zasadność poniesienia danego wydatku, wysokość kwoty i źródło finansowania, uwzględniając następujące zasady:
 - 1) Szwajcarsko-Polski Program Współpracy 71,02 % kwoty faktury oraz wyliczona kwota w PLN;
 - 2) Gmina Lublin 20,49 % kwoty faktury oraz wyliczona kwota w PLN;
 - 3) Związek Komunalny Gmin Ziemi Lubartowskiej pozostała część kwoty w PLN.
 5. W rozliczeniu będą uwzględnione tylko koszty uzasadnione.
 6. Związek zobowiązany jest w zakresie rozliczenia podatku VAT złożyć oświadczenie stanowiące załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
 7. W przypadku błędów we wniosku o płatność lub w załączonych dokumentach, Gmina Lublin przekaże drogą elektroniczną bądź w formie pisemnej stosowne uwagi do Związku, który w terminie 3 dni roboczych od otrzymania uwag przekaże skorygowaną dokumentację, dokona uzupełnienia dokumentacji lub udzieli stosownych wyjaśnień w formie pisemnej.
 8. Rozliczanie i wypłata Pomocy może być przez Gminę Lublin uzależniona od zachowania terminów określonych w § 8 ust. 3.
 9. W przypadku nieterminowej realizacji zadania, Gmina Lublin może wstrzymać rozliczanie przedłożonych dokumentów i wypłatę środków. Skutki wstrzymanej wypłaty z podanych przyczyn obciążają Związek.
 10. W przypadku, gdy Związek uzyska zgodę Centrum Projektów Polska Cyfrowa na zmianę terminu realizacji zadania, Strony zobowiązują się w drodze aneksu odpowiednio dokonać zmian § 8 ust. 3.



§ 5.

Obowiązek zwrotu Pomocy

1. Niewykorzystana do dnia 30.06.2017 r. lub wykorzystana niezgodnie z § 1 ust. 1 Pomoc zostanie zwrócona w terminie 15 dni roboczych na rachunek bankowy Gminy Lublin o numerze 95 1240 1503 1111 0010 0125 3745.
2. W przypadku stwierdzenia wydatkowania całości lub części Pomocy w sposób niezgodny z postanowieniami niniejszej umowy, na pisemne wezwanie Gminy Lublin, Związek zobowiązany jest do zwrotu Pomocy lub jej części wydatkowanej w sposób nieprawidłowy wraz z odsetkami jak dla zaległości podatkowych od dnia przekazania Pomocy przez Gminę Lublin.
3. Odstąpienie od umowy określone w § 8 skutkuje obowiązkiem zwrotu przez Związek pobranej Pomocy.

§ 6.

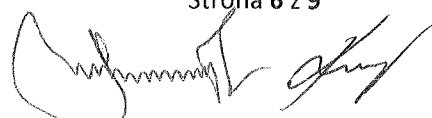
Kontrola prawidłowości realizacji inwestycji i wykorzystania środków

1. Gmina Lublin zastrzega sobie prawo kontroli realizacji niniejszej umowy w zakresie celowości i prawidłowości wydatkowania środków finansowych.
2. W trakcie obowiązywania umowy Gmina Lublin może monitorować w Związku sposób i zakres przygotowania oraz realizacji zadania, o którym mowa w § 1 ust. 1.
3. Gmina Lublin za pośrednictwem umocowanych przedstawicieli może wizytować na każdym etapie miejsce budowy Zakładu.
4. Związek zobowiązuje się do przekazywania na wniosek Gminy Lublin wszelkich posiadanych dokumentów i informacji dotyczących realizacji zadania określonego w § 1 ust. 1.
5. Związek przekaze Gminie Lublin, w terminie do 30 dni od zakończenia zadania inwestycyjnego, końcowe rozliczenie wykorzystania Pomocy oraz zwróci na rachunek Gminy Lublin Pomoc niewykorzystaną lub wykorzystaną niezgodnie z § 1 ust. 1. Gmina Lublin może naliczyć odsetki liczone jak dla zaległości podatkowych w przypadku nieterminowej płatności.

§ 7.

Kary umowne

1. Związek zobowiązany będzie uiszczać na rzecz Gminy Lublin kary umowne z następujących tytułów i w następujących wysokościach:
 - 1) za niedotrzymanie terminu, o którym mowa w § 6 ust. 5 – w wysokości 100 zł za każdy dzień zwłoki.
 - 2) za naruszenie § 6 ust. 4 - w wysokości 50 zł za każde naruszenie;
 - 3) za naruszenie § 2 ust. 8 - w wysokości 100 zł za każde naruszenie;
 - 4) za naruszenie § 2 ust. 9 - w wysokości 100 zł za każde naruszenie.



2. Naliczenie kar umownych nie wyklucza dochodzenia odszkodowania przewyższającego kary umowne, na zasadach ogólnych.

§ 8.

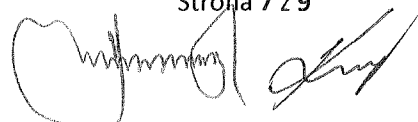
Odstąpienie od umowy

1. Gmina Lublin może, w drodze jednostronnego oświadczenia złożonego na piśmie pod rygorem nieważności, odstąpić od niniejszej umowy, jeżeli Związek narusza obowiązki określone w § 2 ust. 2, § 3 ust. 2 pkt 2. Odstąpienie od umowy przysługuje pod warunkiem:
 - 1) uprzedniego pisemnego wezwania Związku do zaprzestania naruszenia obowiązków lub/i usunięcia jego skutków lub/i prawidłowego wykonania umowy ze wskazaniem naruszenia oraz
 - 2) upływu 30 dni od doręczenia wezwania Związkowi.
2. Związek zobowiązany jest udzielić pisemnej odpowiedzi na wezwanie w terminie 14 dni od dnia otrzymania wezwania, w którym ustosunkuje się do zarzucanego naruszenia.
3. Strony mogą odstąpić od umowy, w drodze jednostronnego oświadczenia złożonego na piśmie pod rygorem nieważności, jeżeli:
 - 1) Centrum Projektów Polska Cyfrowa nie wyrazi zgody na sposób finansowania inwestycji z udziałem Gminy Lublin określony niniejszą umową,
 - 2) jeżeli Związek nie zawrze umowy o realizację zadania inwestycyjnego z wykonawcą do dnia: **30.09.2015 r.**
 - 3) jeżeli dla inwestycji nie zostanie uzyskane prawomocne pozwolenie na budowę do dnia **31.05.2016 r.**
 - 4) jeżeli do dnia **30.06.2016 r.** nie rozpoczęte zostaną prace budowlane.
 - 5) jeżeli do dnia **30.06.2017 r.** Związek nie uzyska zezwolenia na użytkowanie zakładu zagospodarowania odpadów.
4. W przypadku odstąpienia od umowy, Związek zobowiązany jest do zwrotu przekazanej Pomocy.

§ 9.

Porozumiewanie się stron.

1. Strony zobowiązują się do niezwłocznego, wzajemnego, pisemnego powiadamiania się o zmianach dotyczących określonych w umowie nazw, adresów, danych kontaktowych bez konieczności sporządzania aneksu do niniejszej umowy. Korespondencję doręczoną na adresy do korespondencji, o których mowa w ust. 4, każda ze Stron uznaje za prawidłowo doręczoną w przypadku niepowiadomienia drugiej Strony o zmianie swego adresu. Każda ze Stron przyjmuje na siebie odpowiedzialność za wszelkie negatywne skutki wynikłe z powodu niewskazania drugiej Stronie aktualnego adresu.



2. Strony ustalają, że ich aktualne adresy do korespondencji oraz dane kontaktowe są następujące:

1) Gmina Lublin:

Wydział Ochrony Środowiska
ul. Tomasza Zana 38
20-601 Lublin
srodowisko@lublin.eu

2) Związek:

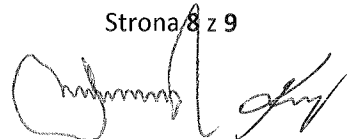
Związek Komunalny Gmin Ziemi Lubartowskiej
ul. Lubelska 68
21-100 Lubartów
zwiazekgmin@zwiazekgmin.lubartow.pl
tel. 81 8543615

3. Strony zgodnie postanawiają, iż z zastrzeżeniem wyjątków wskazanych w umowie, wszelkie zawiadomienia, zapytania, informacje lub dane związane lub wynikające z realizacji przedmiotu umowy będą przekazywane drugiej stronie umowy w formie pisemnej lub elektronicznej.
4. Korespondencja pisemna i elektroniczna kierowana będzie na adresy wskazane w ust. 2 oraz adresy mailowe koordynatorów.
5. W przypadku korzystania z formy elektronicznej każda ze stron zobowiązana jest stosować:
 - 1) funkcję żądania potwierdzenia odbioru wysyłanych wiadomości mailowych,
 - 2) funkcję potwierdzenia otrzymania dostarczonych wiadomości mailowych.
6. Wysłanie potwierdzenia dostarczenia wiadomości traktowane jest jako dowód skutecznego dostarczenia wiadomości.
7. Strony zobowiązują się archiwizować przez cały okres trwania umowy otrzymane i wysyłane wiadomości mailowe.

§ 10.

Postanowienia końcowe

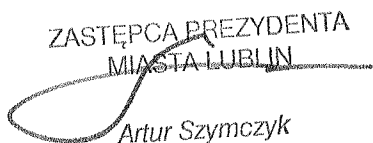
1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mieć będą przepisy Kodeksu Cywilnego, ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t.j. Dz. U. z 2013 r. poz. 594z późn. zm.), ustawy z dnia 27 sierpnia 2009r. o finansach publicznych (t.j. Dz. U. z 2013 r. poz. 885 z późn. zm.).
2. Wszelkie zmiany i uzupełnienia warunków umowy mogą nastąpić tylko w drodze aneksu zawartego w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem § 9 ust. 1.
3. Prawa i obowiązki wynikające z niniejszej umowy nie mogą być przeniesione na osoby trzecie bez zgody drugiej strony, wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności.
4. Niniejsza umowa została sporządzona w czterech egzemplarzach, po dwa egzemplarze dla każdej ze stron.



5. Strony zobowiązują się stosować postanowienia umowy w dobrej wierze i w taki sposób rozwiązywać ewentualne spory.
6. Sądem właściwym dla sporów sądowych dotyczących niniejszej umowy będzie właściwy rzeczowo sąd powszechny w Lublinie.

Gmina Lublin

ZASTĘPCA PREZYDENTA
MIASTA LUBLIN



Artur Szymczyk

DYREKTOR
Wydziału Ochrony Środowiska



Marta Smal-Chudzik

Kontrasygnota Skarbnika

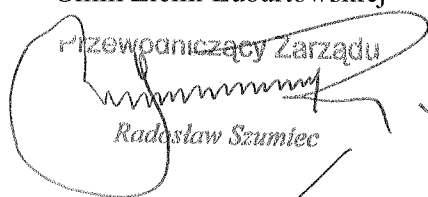
SKARBNIK MIASTA LUBLIN



mgr Irena Szumlak

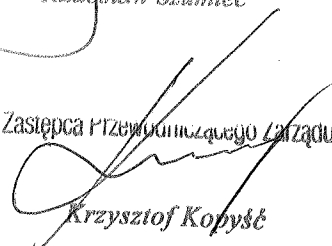
Związek Komunalny
Gmin Ziemi Lubartowskiej

Przewodniczący Zarządu



Radosław Szumiec

Zastępca Przewodniczącego Zarządu



Krzysztof Kopyś

